

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 8 septembre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 11 avril 1999 fixant les statuts de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles", a donné le 14 septembre 2000 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 8 september 2000 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 april 1999 tot vaststelling van de statuten van de Effectenbeursvennootschap van Brussel", heeft op 14 september 2000 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

"(l'urgence est motivée) ... par le fait que l'adoption de ces différents arrêtés s'avère indispensable pour le lancement de la première phase de la réalisation du regroupement Euronext, actuellement prévue pour le 22 septembre 2000."

*

*

*

Dans le bref délai qui lui a été imparti, le Conseil d'Etat n'a pu vérifier si les deux membres du comité de direction de la Société de la Bourse de Valeurs mobilières de Bruxelles, signataires de la lettre du 11 août 2000, étaient bien habilités à exprimer la volonté du conseil d'administration de cette société, dont l'intervention est obligatoire en vertu de la législation applicable.

Observation finale

Préambule

Le texte néerlandais doit être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise, in fine, du présent avis.

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief aldus :

"(l'urgence est motivée) ... par le fait que l'adoption de ces différents arrêtés s'avère indispensable pour le lancement de la première phase de la réalisation du regroupement Euronext, actuellement prévue pour le 22 septembre 2000.".

*

*

*

De Raad van State heeft in het korte tijdsbestek dat hem is toegemeten, niet kunnen nagaan of de twee leden van het directiecomité van de Effectenbeursvennootschap van Brussel, die de brief van 11 augustus 2000 hebben ondertekend, wel gemachtigd waren om de wil te kennen te geven van de raad van bestuur van deze vennootschap, waarvan het optreden krachtens de toepasselijke wetgeving verplicht is.

Slotopmerking

Aanhef

In het vijfde lid behoort "gepland tegen" te worden geschreven in plaats van "voorzien voor".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Madame M.-L. WILLOT-THOMAS,
Mevrouw

président de chambre, président,
kamervoorzitter, voorzitter,

Messieurs Y. KREINS,
de Heren P. QUERTAINMONT,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

Madame B. VIGNERON,
Mevrouw

greffier,
griffier.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. BROUWERS, référendaire.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. REGNIER, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. P. BROUWERS, referendaris.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY, conseiller d'Etat.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIENARDY, staatsraad.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

B. VIGNERON

M.-L. WILLOT-THOMAS